

◎日本国とオーストリアとの間の貿易に関する交換公文

(略称) オーストリアとの貿易取極

昭和四十一年十一月四日 ワシントンで

昭和四十一年十一月四日 効力発生

昭和四十一年十一月十四日 告示

(外務省告示第二二七号)

目 次

ページ

オーストリア側書簡	一
I 取極の修正適用	一
II 一九六七年以降適用される取極	一
1 貿易関係発展のための努力	一
2 附属輸出品目表に掲げられていない商品の取扱	一
3 附属輸出品目表に掲げる商品の取扱	二

4	原産地証明の提出	三
5	オーストリアとの綿製品取極(一九六二)の適用	三
6	日本国の自由化及びグローバル・クォータ制のオーストリアに対する均てん	三
7	国内法令の優先	三
8	両国間の会合	三
9	有効期間	四
附表	オーストリアの主要輸入品目表	五
	日本側書簡	二五

(日本国とオーストリアとの間の貿易に関する交換公文)

(オーストリア側書簡)

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本官は、オーストリア連邦政府及び日本国政府の代表団が両国間の貿易関係を改善するため千九百六十六年十月三日から十月二十四日までウィーンで会合し、次のとおり合意したことを本国政府に代わつて確認する光榮を有します。

I 千九百六十六年五月一日から千九百六十六年十二月三十一日までの期間については、オーストリアと日本国との間の貿易に関する千九百六十五年四月三十日付けの交換公文による取極の規定が必要な修正を加えて引き続き適用され、したがつて同取極において割当てが定められている商品の輸入に対する輸入許可は、期間に応じた按分比例に基づき発給される。

II 千九百六十七年一月一日以降の期間については、次の規定が適用される。

1 両国政府は、両国間の貿易関係を一層発展させ、かつ、両国間の貿易関係に関しな存在する困難をできる限り除去するため引き続き努力する。

2 オーストリアの権限のある当局は、この書簡に附属する

オーストリア側書簡

取極の修正適用

千九百六十七年以降適用される取極貿易関係の発展のため努力

附属輸入

(Austrian letter)

Vienna, November 4, 1966

Mr. Chairman,

On behalf of my Government I have the honour to confirm that Delegations of the Austrian Federal Government and the Government of Japan, having met in Vienna from October 3 to October 24, 1966, with a view to improving the trade relations between the two countries, have agreed as follows:

I. For the period from May 1, 1966 until December 31, 1966 the provisions of the arrangement embodied in the letters exchanged on April 30, 1965 concerning the trade between Austria and Japan continue to be applied mutatis mutandis and licences for the importation of commodities, quotas of which are provided for in the aforementioned arrangement, will therefore be issued on a pro rata temporis basis.

II. As from January 1, 1967 the following provisions will apply:

1. The two Governments will continue their efforts to develop further the trade relations between the two countries and to eliminate, as far as possible, difficulties still existing with respect thereto.

2. The competent Austrian authorities will issue licences, without any

4 原産地証明の提出については、オーストリアの自由化リスト (Zolleneremachigungsliste) の関係規定がガット諸国からの輸入に適用されると同様に日本国からの輸入に適用される。

5 前記の諸項に関連し、日本国からオーストリアへの綿製品品の輸入については、関税及び貿易に関する一般協定の下で締結された綿製品の国際貿易に関する長期取極に従って千九百六十二年九月十七日にウィーンで署名された日本国からオーストリアへの綿製品の輸出に関するオーストリア連邦政府と日本国政府との間の取極の規定が適用されることとが了解される。

6 日本国政府は、この書簡の日付の日における日本国の自由化及び全地域向け割当てのすべての利益をオーストリアからの商品の輸入に対して引き続き与える。

7 両国において施行されている国家専売、外国為替管理その他の行政的性格をもつ管理に関連する法令に基づく商品の輸入、輸出及び通過の禁止及び制限は、この取極によつて影響されない。

8 両国政府の代表団は、両国間の貿易関係を一層改善する

オーストリアとの貿易取極

4. For submission of certificates of origin the relevant provisions of the Austrian liberalisation list (Zolleneremachigungsliste) will apply to importation from Japan in the same way as they apply to importation from the GATT member countries.

5. In connection with the preceding paragraphs it is understood that the provisions of the Arrangement between the Austrian Federal Government and the Government of Japan concerning the export of cotton textiles from Japan to Austria, signed on September 17, 1962, at Vienna, in accordance with the Long-Term Arrangements Regarding International Trade in Cotton Textiles concluded under the auspices of the General Agreement on Tariffs and Trade, will apply with regard to the importation from Japan into Austria of cotton textile products.

6. The Government of Japan will continue to accord all the benefits of its liberalization and of the global quotas existing on the date of the present letter to the importation of commodities from Austria.

7. The prohibitions and restrictions of the importation, exportation and transit of commodities in accordance with laws and regulations concerning state monopolies, foreign exchange control and other control of administrative nature existing in the two countries, will not be affected by the present arrangement.

8. Delegations of the two Governments

会合

有効期間

ため、千九百六十七年十二月三十一日前に十分の余裕をもつて会合するものとする。

9. この取極は、千九百六十七年十二月三十一日まで効力を有する。いずれか一方の政府が他方の政府に対しこの取極を終了させる意思について文書による通告を期限満了の一箇月前に与えなかつた場合には、その効力は自動的にさらに一年間延長されるものとする。

貴官が、前記のことを貴国政府に代わつて確認されれば幸いでありませう。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに貴官に向かつて敬意を表します。

千九百六十六年十一月四日にウィーンで

J. マイスル

(Signed) J. Meisl

日本国代表団長

在オーストリア日本国大使館参事官 穂崎 巧殿

will meet, well in advance of December 31, 1967, with a view to arranging for further improvement of the trade relations between the two countries.

9. The present arrangement shall be valid until December 31, 1967. If neither Government has given written notice to the other Government of its intention to terminate the present arrangement one month prior to its expiration, its validity shall be automatically extended for another year.

I shall be grateful, if you would confirm the foregoing on behalf of your Government.

Accept, Sir, the assurances of my high consideration.

TO THE CHAIRMAN
OF THE JAPANESE DELEGATION
MR. TAKUMI HOSAKI
COUNSELLOR OF EMBASSY

附表「オーストリアの輸入品目表」 省略

附表「オーストリアの輸入品目表」は下段のとおりであつて、今回交換される貿易に関する書簡に附属するオーストリアの対日輸入制限品目二百四十四品目（ブラッセル関税品目四桁分類では二百十四品目）が掲げられているが、そのうちの主要な品目は、次のとおりである。

- 旅行用かばん
- 革製手袋
- 紙製の床敷
- 絹又は絹くずの織物
- 人造長繊維の糸
- 羊毛の梳毛糸
- 羊毛製の糸
- 毛織物
- 亜麻糸（小売用も含む。）
- 亜麻織物
- 化繊糸
- 化繊及びび人織織物
- 大麻及び黄麻織物
- ひも、なわ、綱
- 加工人造繊維織物
- 繊維製手袋、下着、衣類（綿製を除く。）
- 婦人及び小児用下着類（綿製を除く。）
- オーストリアとの貿易取極

Besondere Einfuhrliste *)

1)	ex 01.01 A	Perde zum Schlachten
2)	01.02	Rinder (einschliesslich Büffel), lebend
3)	01.03	Schweine, lebend
4)	ex 02.01	Fleisch, Inneren und anderer genießbarer Schlachtkörper, von den in den Nummern 01.01 bis 01.03 genannten Tieren, frisch, gekühlt oder tiefgekühlt (getroren)
5)	02.02	Fleisch Geflügel der Nummer 01.05, frisch, gekühlt oder tiefgekühlt (getroren), ausgenommen Lebern, frisch, gekühlt oder tiefgekühlt (getroren)
6)	02.05 A	Schweinespeck und Schweinefett
7)	02.06	Fleisch, Inneren und anderer genießbarer Schlachtkörper aller Art ausgenommen Lebern, frisch, gekühlt oder tiefgekühlt (getroren) oder gefärbert
8)	04.01	Milch und Rahm, frisch, weder eingedickt noch gezuckert
9)	04.02	Milch und Rahm, haltbar gemacht, eingedickt oder gezuckert
10)	04.03	Butter

*) Für die Einfuhr von Baumwolltextilien gilt die Regelung in Punkt II (5) dieses Erlaßwechsels

テント類
 はき物類
 傘、ステッキ及びこれに類するもの
 モザイク・タイル
 陶磁器
 陶磁製裝飾品
 銅又は鉄線
 可鍛鉄
 金属洋食器
 工業用ミシン
 ボール・ペアリング
 発電機、電動機
 電池
 電気湯わかし器等
 電気アイロン
 ラジオ受信機
 テレビジョン受信機
 碍子
 モーター・サイクル
 自転車
 レンズ
 双眼鏡
 補聴器
 電気測定器具

11)	04.05 A	Hühnerstier	
12)	06.01	Wurden, Zwiebeln, Knoblen, Knebel- knollen und Wurzelstöcke, auch im Wachstum oder in Blüte	
13)	07.01 A	Kartoffeln	
14)	07.01 B 2,3,4	Tomaten	Einfuhrbeschränkung vom 16. Juli bis 31. Oktober
15)	07.01 C 1 b,c,d	Kartoffel (Rüben- kohl)	Einfuhrbeschränkung vom 1. Juni bis 15. Dezember
16)	07.01 C 2 b	Sprossen- kohl	Einfuhrbeschränkung vom 1. August bis Ende Feber
17)	07.01 C 3	Oberkohl- rabi	
18)	07.01 C 4 b,c,d	Kraut	Einfuhrbeschränkung vom 16. Juni bis Ende Feber
19)	07.01 C 5 b,c,d	Anderer Kohl	Einfuhrbeschränkung vom 16. Juni bis 31. Jänner
20)	07.01 D 1 b,c,d	Splatt	Einfuhrbeschränkung vom 1. April bis 30. November
21)	07.01 D 2	Hauptel- selat	
22)	07.01 D 3 b,c,d	Endel- selat	Einfuhrbeschränkung vom 1. August bis 15. Jänner
23)	07.01 E 1 b,c,d	Grüne Bohnen	Einfuhrbeschränkung vom 1. Juni bis 15. Oktober
24)	07.01 E 2 b,c,d	Grüne Erbsen	Einfuhrbeschränkung vom 16. Mai bis 30. September
25)	07.01 F 1	Gurken aller Art	
26)	07.01 F 3	Pflischer Paprika	
27)	07.01 H 1 b,c,d	Kerotten	Einfuhrbeschränkung vom 1. Juni bis Ende Feber
28)	07.01 H 2 b,c,d	Sellerie- knollen	Einfuhrbeschränkung vom 1. August bis Ende Feber
29)	07.01 H 3	Reitlich	
30)	07.01 H 4 b,c,d	Rote Rüben (Salat- rüben)	Einfuhrbeschränkung vom 1. Juli bis 31. März

番音機
ライター

31)	07.01 K 2 b,c,d	Küchen- waagen 10- 100g Löffeln	Einfuhrbeschränkung vom 1.August bis 31.März
32)	ex 08.04 A 1 b	Frische Fägeltrau- ben in Be- hältnissen bis 15 kg Rohgewicht	Einfuhrbeschränkung vom 21.August bis 10.Oktober
33)	08.04 A 2	Andere Weintrau- ben, frisch, auch Maische	
34)	08.06 A	Apfel	
35)	08.06 B 2,3	Birnen	Einfuhrbeschränkung vom 1.August bis 31.Dezember
36)	08.07 A 2,3,4	Marillen	Einfuhrbeschränkung vom 1.Juli bis 31.August
37)	08.07 B 2,3,4	Ffrirsiche	Einfuhrbeschränkung vom 16.Juli bis 30.September
38)	08.07 C 2,3,4	Kirschen	Einfuhrbeschränkung vom 26. Mai bis 31.Juli
39)	08.07 E 2,3,4	Pflaumen Zweischeln	Einfuhrbeschränkung vom 1.August bis 31.Oktober
40)	08.08 A 2,3,4	Embeeren	Einfuhrbeschränkung vom 1.Juni bis 31.Juli
41)	ex 08.08 C	Johannisbeeren	
42)	10.01	Weizen und Weizenkorn	
43)	10.02	Reizen	
44)	10.03	Gerste	
45)	10.04	Hafer	
46)	10.05	Mais	
47)	ex 10.07	Hirse, Darrt (Milocorn)	
48)	11.01	Mehl aus Getreide	
49)	11.02 B	Andere Getreide, Getreide- körner, geschalt, geschrotet, perlförmig oder fegetreicht (ab- schliesslich flocken), mit Aus- nahme von geschältem, elastischem	

50)	11.08 A	oder poliertem Reis und Surobrreis; Getreidekeime, auch gemahlen Kartoffelstärke und Kartoffel- stärkemehl
51)	11.08 B	Weizenstärke und Weizenstärkemehl
52)	11.08 C	Malzstärke und Malzstärkemehl
53)	15.01 A	Schweineschmalz und anderes Schmalz- fett, gepresst oder ausgeschmolzen
54)	ex 15.02	Talg von Rindern, roh oder ausge- schmolzen, einschließlich Premier- jus ausgenommen: Talg für technische Zwecke
55)	16.01	Wurst und Wurstwaren, aus Fleisch, Innereien oder anderem Schlacht- anfall, oder aus Tierblut
56)	ex 16.02	Anderer Zubereitungen und Konserven aus Fleisch, Innereien oder anderem Schlachtanfall ausgenommen: solche von Geflügel
57)	16.03	Fleischextrakte und Fleischsaft
58)	ex 17.01	Rüben- und Rohrzucker, fest ausgenommen: Rüben- und Rohrzucker, roh; Kandiszucker
59)	17.02 A	Stärkezucker (Traubenzucker, Glykose, Destrose)
60)	ex 20.07 A 1	Dickkäse von Äpfeln
61)	20.07 A 2	Dickkäse von Weintrauben
62)	ex 20.07 B 1	Anderer Säfte von Äpfeln
63)	20.07 B 2	Anderer Säfte von Weintrauben
64)	22.04	Traubensaft (teilweise vergoren Traubensaft oder in anderer Weise als mit Alkohol in der Gärung ge- hemmt)
65)	ex 22.05	Wein aus frischen Weintrauben; Mit Alkohol in der Gärung ge- hemmter Most aus frischen Weib- trauben ausgenommen: Schäumwein in Flaschen

85)	ex 30.03 A	Andere ungemischte Penicilline
86)	ex 30.03 B 1	Antibiotika und antibiostatikähliche Pharmazeutika
87)	ex 30.03 B 2	Nach nicht registrierte Pharmazeutika für Probezwecke auf Befehlwortung des Bundesministeriums für soziale Verwaltung
88)	32.07 B	Pigmente auf Zinkaurifidbasis (wie z. B. Lithopone)
89)	ex 32.08	Zubereitete Pigmente, zubereitete Tribuns, zubereitete Pigmente, Farben, Schmelzglas, Glasglanzmittel und ähnliche Zubereitungen zur Verwendung bei der Keramik-, Email- oder Glaserzeugung ausgenommen: Zaffer, Smalte, Streu-pulver, Glas, Glaspulver
90)	32.10	Farben für Kunstmalerei, für Plakat-maler, für Farbtonnungen, für den Unterricht und dergleichen, in Tu-ben, Topfen, Flaschen, Nipfchen und ähnlichen Aufmachungen, auch in Packungen, als diese auch in Zu-sammenhängen mit oder ohne Pinsel, Mischer, Nipfchen oder anderen Zubehör
91)	34.06	Kerzen und Lichte aller Art; Wachs-stöcke und dergleichen
92)	ex 35.05 A	Decktine und Dextrinalen; lösliche oder geröstete Stärke; alle diese Gegenstände in Aufmachungen für den Klebverksam
93)	35.05 B	Klebstoffe (Teile) aus Stärke
94)	35.06	Zubereitete Klebstoffe (Teile), an-derweitig weder genannt noch inbe-griffen; Erzeugnisse aller Art, zur Verwendung als Klebstoffe (einschließ-lich in Aufmachungen für den Klein-verkehr) das sind Einzelpackungen, die 1 kg oder weniger enthalten
95)	36.06	Zinchnolzer
96)	37.06	Kindrolle, nur mit Tonaurzeichnung, beidseitig und entwickelt (Negative oder Positive)
97)	ex 37.07	Andere belichtete und entwickelte Kindrolle (Shammitlins und Tonlins, Negative oder Positive)

111)	ex 42.04	Waren für technische Zwecke aus Leder oder Kunstleder ausgenommen: Gamasenwebwaren und Leder (Garschaller-Tenden)
112)	44.14	Holz, in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder geschnitten, aber nicht weiter bearbeitet, mit einer Stärke von 5 mm oder weniger; Pflaster mit einer Stärke von 5 mm oder weniger
113)	ex 44.28	Zahnstocher
114)	46.03	Korbwaren und Flechtwaren, unmitteibar in Form geflochten oder aus Erzeugnissen der Nummer 46.01 oder 46.02 hergestellt; Waren aus Draht
115)	ex 48.01 A	Maschinenpapier (mit Ausnahme von Waren der Nummer 48.01 C) ausgenommen: japanisches Papier im Gewicht von höchstens 10 g per m ²
116)	48.01 B	Maschinenpappe (mit Ausnahme von Waren der Nummer 48.01 C)
117)	48.03 B	Anderes (als echtes Pergament-)Papier, Pergamentpappe und deren Nachahmungen, einschließlich des sogenannten Kristallpapiers, in Rollen oder Bögen
118)	48.04	Papier und Pappe, nur zusammengeklappt, auf der Oberseite weder gedruckt noch gerillt, auch mit Innenverstärkung, in Rollen oder Bögen
119)	48.05	Wellpapier und Wellpappe (auch mit Aufschlägen, Deckschichten); Papier durch Ätzen oder Papier gemasert oder perforiert, in Rollen oder Bögen
120)	48.07 F	Chemische Papiere
121)	48.12	Riesbodenbelag mit Papier- oder Pappunterlage, auch mit Aluminumschicht, auch zugeschnitten
122)	48.13	Papier für Veredelungszwecke und Druckpapiere, zugeschnitten, auch in Schichten (Kohllepapier, Veredelungsschnablonen und dergleichen)

123)	ex 48.21	Andere Waren aus Pappermasse, Papier, -appe oder Zellstoffwatte ausgenommen: Fechtmarkkarten
124)	50.09	Gewebe aus Seide oder Jappeseide
125)	51.01 B	Garne aus kontinuierlichen kunstlichen Spinnstoffen, nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf
126)	51.04	Gewebe aus kontinuierlichen synthetischen oder kunstlichen Spinnstoffen (einschliesslich der aus Wollfilen, Streifen und ähnlichen Formen der Nummer 51.01 oder 51.02 hergestellten Gewebe)
127)	53.07	Kammgarne aus Schafwolle, nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf
128)	53.10	Garne aus Schafwolle, aus anderen Tierhaaren (fein oder grob) oder aus Rosshaar, in Aufmachungen für den Kleinverkauf
129)	53.11	Gewebe aus Schafwolle oder feinen Tierhaaren
130)	53.12	Gewebe aus groben Tierhaaren
131)	53.13	Gewebe aus Rosshaar
132)	ex 54.03	Flachsgarne (Leinengarne) nicht in Aufmachungen für den Kleinverkauf
133)	ex 54.04	Flachsgarne (Leinengarne) in Aufmachungen für den Kleinverkauf
134)	ex 54.05	Flachsgebilde (Leinengewebe)
135)	ex 56.01 B 1	Viscosespinnstoffe (Zellwolle) nicht kariert, nicht gekämmt
136)	ex 56.02 B	Spinnkabel aus Viscosespinnstoffen (Zellwolle)
137)	ex 56.03 B	Abfälle von Viscosespinnstoffen (Zellwolle) nicht kariert, nicht gekämmt, einschliesslich Garnabfälle und Reispinnstoffe
138)	ex 56.04 B	Diskontinuierliche Viscosespinnstoffe (Zellwolle) und Abfälle von Viscosespinnstoffen (Zellwolle) kariert, gekämmt oder in anderer Weise für das Verspinnen vorgefertigt

139)	56.05	Garne aus diskontinuierlichen synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen oder aus synthetischen oder künstlichen Spinnstoffabfällen, die in Aufmachungen für den Kleinverkauftan
140)	56.07	Gewebe aus diskontinuierlichen synthetischen oder künstlichen Spinnstoffan
141)	57.05	Haargarne
142)	57.06	Jutegarne
143)	ex 57.07	Garne aus anderen pflanzlichen Spinnstoffen
144)	57.09	ausgenommen: Kokosgarne
145)	57.10	Gewebe aus Hanf
146)	ex 58.02	Gewebe aus Jute
147)	58.04 B	Andere Textilien, auch konfektioniert; aus anderen pflanzlichen oder tierischen Fasern, abgesehen von den in Kapitel 51, 52, sowie aus synthetischen Spinnstoffen des Kapitels 56
148)	ex 58.05	Satte, Plüsch, Schlingengewebe und Handlagewebe, ausgenommen Waren des Kapitels 58.08 und 58.09; alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
149)	ex 58.07	Gewebe Bandier und schusslose Bandier aus parallel, gelegten und geklebten Garnen oder Spinnstoffen, ausgenommen Waren der Nummer 58.06 ; A - Hutbandier, ripsartig gewebt, in der Breite von 6,5 cm oder weniger, mit echter Webkante B - andere alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
		Chenillegarne; Gimpfen (ausgenommen umspinnene Garne der Nummer 52.01 und umspinnene Garne aus Rosshaar); Geflechte aus Netzware; exakte Folsamenleerwaren und ähnliche Zielgewebe aus anderen pflanzlichen oder tierischen Fasern, abgesehen von den in Kapitel 51, 52, sowie aus synthetischen Spinnstoffen als Baumwolle

150)	ex 58.09	Tulle, Bobinetville und Netzstoffe (filiers), Garnstert; Spitzen und Spitzenstoffe (maschinen- oder handgefertigt), als Netzware, in Streifen oder als Kordier; alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
151)	ex 59.04	Bindfäden, Seile und Taus, auch Geflochtenen ausgenommen solche aus Spinnstoffen der Kapitel 51 und 56
152)	ex 59.07	Gewebe mit Leim oder starkelhaltigen Stoffen bestrichen, für Bucheinbände, Futterale, Kartonagearbeiten oder ähnliche Zwecke (Buchbindereizustoffe und dergleichen); alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
153)	59.08	Gewebe, mit Zellulosederivaten oder anderen Kunststoffen imprägniert, bestrichen oder überzogen
154)	ex 59.09 C	Anderer Gewebe Gold oder mit einem Überzug auf der Grundlage von Al, in bandartig zugeschnittenen Streifen
155)	59.10	Materialien für Zwecke aller Art, nach Zubereitung mit einem Überzug, bestehend aus einem Überzug auf einer Unterlage aus Spinnstoffen, auch zugeschnitten
156)	ex 59.12	Anderer Gewebe, imprägniert oder bestrichen; bemalte Gewebe für Theaterdekorationen, Aftellichtreflektoren und dergleichen; alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle ausgenommen: feine Gewebe mit einer Zubereitung auf der Grundlage von Naturkautschuk, Kautschuk, Kämpfer bestrichen
157)	ex 59.13	Elastische Gewebe (ausgenommen Gewirke) aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle, in Verbindung mit Kautschukbändern, mit einer Breite unter 50 cm
158)	ex 59.15	Pumpenschläuche und ähnliche Schlauchwerke, aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle, auch mit Armaturen oder anderen Zubehörteilen, aus anderen Stoffen

159)	ex 60.01	Gewirke als Lederware, nicht gummielastisch, nicht kautschutiert, aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
160)	ex 60.02	Handschuhwaren aus Gewirken, nicht gummielastisch, nicht kautschutiert, aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
161)	ex 60.03	Strümpfe, Unterziehstrümpfe, Socken, Strumpfsocken und ähnliche Waren, aus Gewirken, nicht gummielastisch, nicht kautschutiert, alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
162)	ex 60.04	Unterkleidung aus Gewirken, nicht gummielastisch, nicht kautschutiert, aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
163)	ex 60.05	Oberbekleidung, Bekleidungszubehör und andere Waren aus Gewirken, nicht gummielastisch, nicht kautschutiert, alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
164)	ex 60.06	Gummielastische oder kautschutierete Gewirke, als Lederware sowie Waren daraus (einschließlich Knieschutzer und Gummistrümpfe), alle diese aus anderen Spinnstoffen als Baumwolle
165)	ex Kap. 61	Bekleidung und Bekleidungszubehör, ausgenommen aus Baumwolle ausgenommen: Waren der Nummer 61.05; Kragenschooner und Knopf-tillen, ex Nummer 61.06; Halskrausen, Einsetzle, Jäckerts, Stulpen, Manschetten, Passen und ähnliche Putzwaren, für Ober- und untere Kleidung, für Frauen und Mädchen, ex Nummer 61.07; Strümpfe und Socken, nicht aus Gewirken, der Nummer 61.10
166)	ex Kap. 62	Andere konfektionierte (fertiggestellte) Spinnstoffwaren, ausgenommen aus Baumwolle ausgenommen: Andere Decken ex Nummer 62.01, andere konfektionierte (fertiggestellte) Spinnstoffwaren, einschließlich Schirmmüser für Klei-

167)	64.01	ausgestücke, ex Nummer 62.05
168)	64.02	Schuhe mit Laufsohlen und Ober- teilen aus Kautschuk oder Kunst- stoffen
169)	ex Kap. 65	Schuhe mit Laufsohlen aus Leder oder Kunstleder; Schuhe mit Lauf- sohlen aus Kautschuk oder Kunst- stoffen ausgenommen Schuhe der Nummer 64.02
170)	66.01	Kopfteckungen und Teile davon ausgenommen: Nummer 65.02 und Num- mer 65.07, die nicht aus Kautschuk der Nummer 65.06
171)	66.03	Regen- und Sonnenschirme, ein- schliesslich Stockschirme, Garten- schirme, Schirmzelte und derglei- chen
172)	ex 66.02	Teile, Verstärkungen und Zubehör, für Waren der Nummern 66.01 und 66.02
173)	68.06	Bausteine (Zerk- oder Haussteine), bearbeitet und Waren daraus, mit Ausnahme von Waren der Nummer 68.01 und des Kapitels 69
174)	68.13	ausgenommen: Zier- und Luxurregen- stäbe im Stückgewicht von 5 kg oder weniger; Würfel und Steinchen, für Kosmetik
175)	68.14	Schleifmittel, natürliche oder künst- liche im Pulver- oder Körnchenform, auf Gewebe, Papier, Pappe, deren Stoffen, auch zugeschnitten, genäht oder anders zusammengefügt; A - auf Papier oder Pappe B - andere
		Asbest, bearbeitet; Asbestwaren (wie z.B. Pappe, Pfliden, Gewebe, Be- kleidungsstücke, Kopfteckungen, Schuhe), auch bewahrt, ausgenommen Waren der Nummer 68.14; Mischungen auf der Grundlage von Asbest oder auf der Grundlage von Asbest und Magnesiumcarborat sowie Waren da- raus
		Bremshelag, Kupplungshelag und äh- nlicher Reibungsbelag aller Art, auf

176)	69.07	Unglasierte Boden- und Wandbelagplatten (Pliesen) und unglasierte Plasterziegel	der Grundlage von Asbest, von anderen mineralischen Stoffen oder Zellstoff, auch in Verbindung mit Spinnwebfäden, in Form von Platten, Segementen, Scheiben, Ringen, Steifen, Tafeln, Platten, Rollen und dergleichen
177)	69.08	Glaserte Boden- und Wandbelagplatten (Pliesen) und glasierte Fliesen- ziegel	
178)	69.11	Geschliff, Haushalts- und Toilettenartikel, aus Porzellan	
179)	69.12	Geschliff, Haushalts- und Toilettenartikel, aus anderen keramischen Stoffen	
180)	69.13	Figuren, Zier-, Schmuck- und Einrichtungsgegenstände	
181)	70.04	Flachglas, gesessen oder gewalzt, nicht bearbeitet (auch bereits bei der Herstellung überzogen oder mit Drahteinlagen versehen), in quadratischen oder rechteckigen Platten oder Scheiben	
182)	ex 70.09	Anderer Spiegel aus Glas, auch einseitig	
183)	70.14	ausgenommen: Sphärisch gewölbte Spiegel für Verkehrs- zwecke	Glaswaren für Beleuchtungs- oder Signalzwecke oder für optische Zwecke, weder optisch bearbeitet noch aus optischem Glas
184)	ex 70.19 C	Anderer Waren dieser Nummer	ausgenommen: Würfel, Steinchen, Plättchen, Buch und Splitter, aus Glas (auch auf Unterlegen), für Mosaik und ähnliche Zwecke
185)	71.07 D	Blattgold	
186)	73.13	Elektre aus Eisen oder Stahl, warm oder kalt gewalzt	
187)	73.14	Draht aus Eisen oder Stahl, auch	

188)	73.20		Überzogen, ausgenommen isolierte Drähte für die Elektrotechnik
189)	ex 73.40 A		
190)	82.09 A 1		Tisch- und Küchenmesser
191)	ex 82.14 A 1		Löffel aus nichtrostendem Stahl
192)	ex 82.14 A 2		Andere Löffel und Gabeln
193)	ex 82.14 B		Andere Tisch- und Küchengeräte
194)	84.16 B)		Walzen (aus nichtschmelzbarem Guss)
195)	84.44 B)		Andere Nähnmaschinen und Nähnmaschinenköpfe (als solche für industrielle Zwecke)
196)	ex 84.41		Wälzlager
197)	84.62 B		Elektrische Generatoren, Motoren und rotierende Umformer; Transformator und ruhende Umformer (Stromrichter); Reaktanz- und Drosselspulen
198)	ex 85.01		Drehstrommotoren im Stückedavon: Nicht bis einschliesslich 200 kg ausgenommen: Einphasen-Wechselstrom-Repulsions-, Induktionsmotoren, Einphasen-Synchromotoren bis 50 Watt, Einphasen-Kompressoromotoren für Kühlmotoren, Getriebe, Kältemaschinen, Kältemaschinen, Kältemaschinen, Kältemaschinen, Kältemaschinen über 1 Psi, Kollektoren
199)	85.03		Elektrische Batterien (Primärelemente)
200)	ex 85.04 A		Akkumulatoren ausgenommen: solche für Gruben- und Handleuchten
201)	85.04 B 1		Platten für elektrische Akkumulatoren (Sekundärelemente)
202)	85.11 A		Elektrische Schweißsmaschinen und Apparate, die als Hilfsmittel von elektrischen Lötkolben

203)	85.11 C	Andere elektrische Industrie- und Laboratoriumsgeräten (als Neuerfindungsgeräte, einschließlich der Apparate für die chemische Behandlung von Stoffen durch Induktion oder durch die Wirkung kapazitiven Widerstandes; elektrische Lötlampen und -apparate, elektrische Schneidmaschinen und -apparate)
204)	ex 85.12	Elektrische Heizmassenapparate, elektrische Apparate für Hammer-, Zerkleinerung und andere gleichartige Verwendungszwecke, elektrische Biegelisen
205)	ex 85.13 A 2	Andere Apparate für Telephonie ausgenommen: Einrichtungen für Hochspannungstelephonie, Tragefrequenzgeräte
206)	ex 85.14 A	Mikrophone und ihre Träger
207)	85.14 B	Elektrische Verstärker
208)	ex 85.15 C 1	Rundfunkempfangsgeräte mit mehr als 2 Transistoren, bestückt mit Antennen für Rundfunkempfangsgeräte
209)	85.15 C 2	Fernsehempfangsgeräte, Antennen für Fernsehempfangsgeräte
210)	85.17 B	Akustische oder visuelle elektrische Signalapparate (Lautwerke, Sirenen, Melodieröhren, Heißleuchte zum Schließen, Heißleuchte und dergleichen), andere als jene der Nummern 85.09 und 85.16; andere als solche in wasserdichter und/oder explosionsicherer Ausführung
211)	ex 85.18	Elektrische Kondensatoren (Fest- und Regellkondensatoren) davon: keramische Scheibenkondensatoren
212)	ex 85.19	ausgenommen: Drehkondensatoren Elektrische Geräte zum Schalten, Trennen, Schützen, Abzweigen oder Verbinden von elektrischen Stromkreisen, als Schalter, Schutz-, Sicherheits-, Stromtrennvorrichtungen, Verbindungslosens, Festwiderstände, ausgenommen Heizwiderstände; Regelwiderstände; Schalt- und Verteilertafeln ausgenommen: Kohlenruktregler

213)	ex 85.20	Elektrische Glüh- und Entladungslampen und -röhren für Beleuchtungszwecke oder für Ultraviolettblenken oder Infrarotstrahlung; Nockenlampen; Photofluoreszenzlampen ausgenommen: Glühbirnen mit Glühfäden als Lichtquelle; Projektionslampen bis 500 Watt; Glühlampen für Autoscheinwerfer; -röhren als Leuchtstofflampen und -röhren; Photofluoreszenzlampen; andere Teile als Gewöhnlicher Vollstromleuchtdraht von elektrischen Glüh- und Entladungslampen und -röhren für Beleuchtungszwecke oder für Infrarotstrahlen - Röhre von Nockenlampen und von Photofluoreszenzlampen
214)	85.21 A 4 B	Andere Elektronenlampen und -röhren, im Stückgewicht; unver. IX 0 E
215)	ex 85.22	Elektrische Kassetten und Apparate, die einen Motor, Mechanismus, Getriebe, einen oder mehrere Abtriebswellen, genannt nach Inbegriffen ausgenommen: Bühnenstellwerke, elektrische Räucherzentrier-, elektrische Ventil-, elektrische Tür-, Leuchtblöcke, -röhren, Vibratoren
216)	85.23	Isolierte (auch durch Lackieren oder Eloxierten Isolierte) Drähte, Schnüre, Kabel (einschliesslich der Koaxialkabel), Bänder, Seile und dergleichen für die Elektrotechnik, auch mit Anschlussstücken
217)	85.24 B	Elektroden für elektrische Öfen, für Elektroheizungen, Elektrogläsern, Elektrolyse und dergleichen
218)	85.25 B	Isolatoren aus keramischen Stoffen
219)	85.26 B	Isolierenteile aus keramischen Stoffen
220)	87.09 B	Motorfahräder und fahräder mit Hilfsmotor, auch mit Beiwagen

221)	87.10		Rahmender (einschliesslich Dreifuss) und (ergänzenden) ohne Motor Kinderwagen
222)	ex 87.13 B		Brillennäher, geschliffen
223)	90.01 A		Ferngläser, auch mit Prismen
224)	ex 90.05		Künstliche Zähne und Zahnprothesen aus Kunststoffen
225)	ex 90.19 A 2		Schwerhörigenapparate
226)	90.19 B		Röntgenapparate, Apparate für die Röntgenphotographie und ähnliche Apparate, die Strahlungen radioaktiver Stoffe verwenden, einschliesslich der Rohren und ähnlichen Vorrichtungen zur Erzeugung von Röntgenstrahlen, der Hochspannungstransformatoren, der Hochspannungsschirme, fische Stahl und ähnliche Vorrichtungen für die röntgenologische Untersuchung und Behandlung;
227)	90.20		A - Röntgenapparate und Apparate für die Röntgenphotographie; B - Röntgenstrahlen C - Röntgenschirme D - andere
228)	90.26 C		Elektrizitätszähler
229)	ex 90.28 B		Elektrische und elektronische Mess-, Prüf-, Kontroll-, Regulier- und Analyseinstrumente, -apparate, -geräte und -maschinen ausgenommen: Auswuchtmasschinen, Belichtungsmesser, Dampfdruckmesser, elektrische Schwere-, Drehungs- und Kräfte- und Leistungs-, Fern- und Nahdruck-, Messer, Glanzmesser, Hochspannungsmesser, Rate (Hochspannungs-) Voltmeter usw.); Kalorimeter, Kompensations-schreiber, Kontaktmessinstrumente wie Kontaktanemometer usw., Resonanz-, in mehreren Phasen arbeitende Schwingungsmess-, Schreiber, Oszilloskope und Oszillographen, Pegelmesser, Freioszillan-

230)	91.04 A	Spannungswacher ohne Glühlampe, Sichel- galvanometer, Thermostate, Uhrzeitkontroll- und -riff- Geräte mit Rohren oder Transistoren, Ultra- schallgeräte für Ma- terialuntersuchungen, Marschmusikinstrumente
231)	ex 92.11 A	Elektrische Uhren und Uhrenanliegen
232)	ex 92.11 B	Andere
233)	ex 94.01 A	Sitzmöbel, einschließlich solcher, die in Betten umgewandelt werden können, aus anderen Stoffen als aus unedlen Metallen
234)	ex 94.01 B	Teil- von Sitzmöbeln, aus anderen Stoffen als aus Kunstholz (Press- holz), vergittertem Holz und unedlen Metallen
235)	94.03 A, B, C	Andere Möbel und Teile davon, aus anderen Stoffen als aus unedlen Metallen
236)	94.04 B 1	Wartwagen aus Schaum- oder Schwamm- gummi sowie aus Schaumkautschukstoff
237)	ex 96.02	Bürsten- und Pinselwaren (Pferden, Schneebürsten, Pinsel zum Ter- gleichend) einschließlich der Kosmetikbürsten; Kalemwalzen, Fische- aus Kautschuk oder ähn- lichen geschmeidigen Stoffen ausgenommen: Bürsten aus anderen unedlen Metallen als Eisen oder Stahl
238)	98.01	Köpfe, Druckköpfe, Messer- köpfe, Rasierköpfe, Kämme (einschließlich Knopfrohlinge, Knopfformen und Knopfteile)
239)	ex 98.02	Reisverschluss und Teile davon ausgenommen: Profile oder Streifen aus Kunststoffen für Gleitverschlüsse; Schieber hierzu

(訳文)

書簡をもつて啓上いたします。本官は、本日付けの貴官の次の書簡を受領したことを確認する光栄を有します。

(日本側書簡)

オーストリアとの貿易取極

240)	98.03	Federhalter, Kugelfederhalter, Kugelschreiber, Füllfederhalter; Bleistifthalter und Bleistift; Bleistift, davon und Zehner (wie Bleistift), Schaber, Klipse und Zehner (wie Bleistift) abgenommen Marken der Nummern 98.04 und 98.05
241)	98.05	Bleistifte, Schreibfedern, Füllfederhalter und Zehnerklipse; Schreib- und Zeichenkreide, Schneiderkreide, Billardkreide
		A - Bleistifte, Pappebleistifte, Kugelschreiber, Reitschreiber und Zehner B - Schreib- und Zeichenkreide C - Zeichenkreide
242)	98.08	Farbblender für Schreibmaschinen und dergleichen Farbblender, auch auf Stülpen; Stempelkassen, auch zertrümmert, auch im Schachteln
243)	98.10	Feuerzeuge und Lanzier (mit mechanischer, elektrischer oder katalytischer Zündung); Teile davon, ausgenommen Feuerzeuge und Lötblei
244)	98.12	Flisterkämme, Zierkämme, Haarpfannen und ähnliche Waren

(Japanese letter)

Vienna, November 4, 1966

Mr. Chairman,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

(オーストリア側書簡)

本官は、前記のことを本國政府に代わつて確認する光榮を有します。

本官は、以上を申し進めるに際し、ここに貴官に向かつて敬意を表します。

千九百六十六年十一月四日にウィーンで

穂崎 巧

(Signed) T. Hosaki

オーストリア代表団長

通商産業省参事官

ジョセフ・マイスル殿

TO THE CHAIRMAN
OF THE AUSTRIAN DELEGATION
DR. JOSEF MEISL
COUNSELLOR

(参考)

この取極は、一九六六年五月一日から一九六六年十二月三十一日までの間については、一九六五年四月三十日付けの交換公文の規定が必要な修正を加えて引き続き適用されることを定めるとともに、オーストリアについては、一九六七年一月一日以降の対日自由化及び対日輸入割当てを、また、日本国については、この公文の交換時における自由化及びグローバル・クォータの利益をオーストリアに与えることについて定めたものである。